



**SIX Terravis SA**  
Hardturmstrasse 201  
Case postale 1758  
8021 Zurich  
(IDE: CHE-114.332.360)

## **Release Notes**

**pour la mise à jour de Terravis vers la version 6.6 du 18 décembre 2018**

## Terravis – version 6.6

### Contenu de la mise à jour

#### 1. Aperçu des nouvelles fonctionnalités – adaptations

Les améliorations et corrections suivantes seront disponibles avec cette mise à jour:

- Généralités concernant Terravis
  -
  
- Portail de renseignements
  - o Modifications de l'extrait du registre foncier dans Terravis pour le RDPPF
- Transactions électroniques Terravis (eGVT)
  -
  
- Transactions électroniques Terravis (eGVT) / Nominee
  - o Avis d'envoi de cédules hypothécaires sur papier
  - o Processus «Changement de propriétaire», modification du texte
  - o Actualisation des mentions d'état civil
  
- Nominee
  - o Extension de l'opération «Transaction Nominee générique»
  - o Extraits de dépôt journaliers des cédules hypothécaires sur papier
  - o Changement de créancier à SIS
  - o Transaction Nominee générique, garanties supplémentaires
  - o Transaction Nominee générique, avis d'expédition

## 2. Détail des nouvelles fonctionnalités – adaptations

### 2.1. Généralités concernant Terravis

--

### 2.2. Portail de renseignements

#### **Modifications de l'extrait du registre foncier dans Terravis pour le RDPPF**

Dans l'extrait du registre foncier de Terravis, les restrictions de droit public à la propriété supportées sont présentées de manière structurée dans la section correspondante.

Exemple:

---

#### **Öffentlich-rechtliche Eigentumsbeschränkungen, welche das Grundstück betreffen**

Nutzungsplanung kommunal : Grundnutzung Stansstad

Nutzungsplanung kommunal : Linienbezogene Festlegung (Stansstad)

Nutzungsplanung kommunal : Punktbezogene Festlegungen (Stansstad)

Nutzungsplanung kommunal : Flächenbezogene Festlegung (Stansstad)

Nutzungsplanung kommunal : Gefahrenzone (Stansstad)

Gestaltungsplan (Sondernutzungsplan) : Sondernutzungsplan Dorfkern

Lärmempfindlichkeitsstufen (in Nutzungszonen) : Lärmempfindlichkeitsstufen (Stansstad)

Informations sur les cantons mis en ligne dans le RDPPF:

Lien: <https://www.six-group.com/terravis/fr/shared/downloads.html>

Document: Terravis – aperçu des cantons/communes mis en ligne (PDF)

### 2.3. Transactions électroniques Terravis (eGVT)

--

### 2.4. Transactions électroniques Terravis (eGVT) / Nominee

#### Avis d'envoi de cédules hypothécaires sur papier

Dans l'avis d'envoi généré (document PDF/A) pour la tâche «Transmettre les garanties», l'adresse du destinataire est également munie de la mention «Courrier recommandé». Ceci s'applique aux opérations dans lesquelles une banque (participant eGVT ou Nominee) doit envoyer une ou plusieurs cédules hypothécaires sur papier (envoi de titres).

Exemple (demi-page):

Recommandé

Bülach, 18.12.2018

[Redacted]  
[Redacted]

Teststrasse 2  
9999 Testdorf

Réf. gag  
Affaire suivie par Raschle - 9357 Andreas  
andreas.raschle@six-group.com

Not Nominee Testbank 1  
Musterweg 1  
5478 Bülach  
UID CHE-106.472.085

#### Avis d'envoi Rachat de crédits

Madame, Monsieur,

Dans le cadre des transactions électroniques Terravis, nous vous faisons parvenir en annexe les documents suivants:

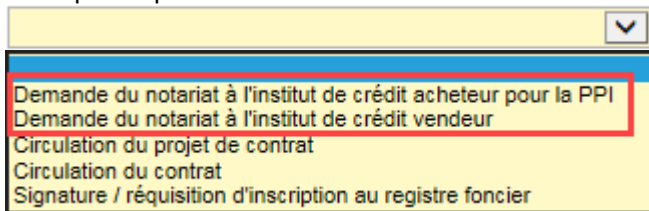
- Cédule hypothécaire au porteur sur papier CHF 100'000

### Processus «Changement de propriétaire», modification du texte

La désignation des actions et messages suivants a été modifiée:

1. Le message «Invitation du partenaire concerné» est désormais intitulé:
  - a. «Invitation de l'institut de crédit acheteur» pour la banque de l'acheteur
  - b. «Invitation de l'institut de crédit vendeur» pour la banque du vendeur
2. Le processus et le message «Demande de remboursement de crédit» sont désormais intitulés «Demande du notariat à l'institut de crédit vendeur»
3. Le processus et le message «Demande de PPI» sont désormais intitulés «Demande du notariat à l'institut de crédit vendeur pour la PPI»

Exemple de processus:



Exemple de message:

Tâches / Notifications

Tâche / Notification	État	Créé le
▶ Demande du notariat à l'institut de crédit acheteur pour la PPI	Envoyé	21.11.2018 - 11:03:40
✓ Annonce participation du partenaire	Exécuté	21.11.2018 - 11:03:09
▶ Demande du notariat à l'institut de crédit vendeur	Envoyé	21.11.2018 - 10:58:39
✓ Annonce participation du partenaire	Exécuté	21.11.2018 - 10:58:07
▶ Invitation institut de crédit acheteur	Envoyé	21.11.2018 - 10:56:19
▶ Invitation institut de crédit vendeur	Envoyé	21.11.2018 - 10:55:51

### Actualisation des mentions d'état civil

Pour la saisie de l'état civil de personnes physiques dans le cadre d'une transaction, les mentions d'état civil ont été adaptées conformément aux exigences du registre foncier.

#### Mentions

- Célibataire
- Marié
- Séparé
- Veuf
- Célibataire (mariage déclaré nul)
- Partenariat enregistré
- Partenariat dissous

## 2.5. Nominee

### Extension de l'opération «Transaction Nominee générique»

L'opération «Transaction Nominee générique» a été révisée et optimisée. Ces modifications se rapportent à l'opération elle-même et à la fonction de recherche sur la base de nouvelles données disponibles concernant l'opération.

- Banques Nominee  
Les principales modifications pour les banques Nominee concernent le démarrage de l'opération et la saisie des données spécifiques à l'opération.
  - Démarrage de l'opération  
Outre la saisie de la commune, il est désormais nécessaire de sélectionner le type de traitement. Outre la commune, le type de traitement sélectionné influe également sur le masque de saisie affiché et donc sur les données de l'opération à saisir.
  - Saisie des données de l'opération  
Le type et la quantité de données à saisir varient selon la commune sélectionnée et le type de traitement.  
Dans les données d'en-tête, vous devez toujours saisir/sélectionner l'unité d'organisation et la référence ainsi qu'au moins un droit de gage immobilier et télécharger un document PDF/A.

Un manuel d'utilisation et des détails seront mis à disposition des banques Nominee.

- Nominee Operations  
En ce qui concerne Nominee Operations, les principales modifications portent sur les tâches et les messages qui affichent un processus plus clair sur la base des caractéristiques de l'opération sélectionnée par la banque Nominee. Concrètement, seuls les messages et les tâches nécessaires sur la base du type de traitement sélectionné par la banque Nominee sont affichés. Pour la procédure et les détails, le manuel d'utilisation de Nominee Operations sera intégré et envoyé à Nominee Operations à la date de la mise à jour.
- Nouvelle fonction de recherche  
Les améliorations de la nouvelle fonction de recherche sont disponibles dans le back-end de la «Transaction Nominee générique». Dès que les données de tous les processus existants seront extraites, cette fonction sera activée pour tous les types d'opération en même temps que la mise à jour prévue en janvier 2019 et sera donc mise à la disposition de tous les utilisateurs.

### Extraits de dépôt journaliers des cédules hypothécaires sur papier

Pour les participants Nominee, des extraits de dépôt mis à jour quotidiennement et énumérant le nombre de cédules hypothécaires sur papier sont générés et mis à la disposition des participants dans Terravis. Ces extraits de dépôt peuvent être obtenus de la même manière que les extraits de dépôt Nominee provenant de Terravis, onglet Archives.

De même, deux fichiers sont également disponibles pour chaque dépôt de cédules hypothécaires sur papier.

1. Aperçu au format PDF/A
2. Détails au format CSV (disponible sous forme de fichier ZIP dans Terravis)

Format des noms des fichiers: yyyyymmdd-Extrait de dépôt-[dépôt Nominee]-EVA-[dépôt EVA]-n° de séquence\*

Exemple PDF/A: 20181122-Extrait de dépôt-5559-EVA-ZY206662-054503.pdf

Exemple CSV(zip): 20181122-Extrait de dépôt-5559-EVA-ZY206662-054503.csv.zip

### **Changement de créancier à SIS**

Pour les transactions hors ligne, les banques Nominee peuvent à présent consulter toutes les inscriptions portées au journal qui sont téléchargées par Nominee Operations dans le cadre d'une transaction et reçoivent une notification séparée pour chaque inscription portée au journal.

### **Transaction Nominee générique, garanties supplémentaires**

Lors du lancement de cette opération, il est désormais possible de choisir si envoyer ou non des garanties supplémentaires. Pour ce faire, il faut sélectionner le champ «À joindre» dans la liste déroulante, sous la rubrique «Garanties supplémentaires». Ce champ est obligatoire et propose deux options «Oui» ou «Non».

### **Transaction Nominee générique, avis d'expédition**

Une banque Nominee peut choisir si envoyer ou non des garanties supplémentaires pour une opération Nominee générique (cédules hypothécaires sur papier, polices d'assurance, etc.). Différents avis d'expédition sont générés selon l'option sélectionnée.

1. Transaction SANS expédition de garanties supplémentaires

- 2.

En même temps que les documents PDF/A chargés par la banque Nominee, Nominee Operations reçoit un avis d'expédition avec l'adresse du destinataire, qui est automatiquement imprimé. Ceci ne s'applique qu'aux transactions pour lesquelles Nominee Operations doit envoyer des documents au format papier (c'est-à-dire uniquement pour les opérations hors ligne).

3. Transaction AVEC expédition de garanties supplémentaires

- a. Nominee Operations

- b. En même temps que les documents PDF/A chargés par la banque Nominee, un avis d'expédition est automatiquement imprimé avec l'adresse du destinataire. Ceci ne s'applique qu'aux transactions pour lesquelles Nominee Operations doit envoyer des documents au format papier (c'est-à-dire uniquement pour les opérations hors ligne).

- c. Banque Nominee

La banque Nominee reçoit la tâche «Transmettre les garanties». Cette tâche contient l'avis d'expédition qui doit être transmis au destinataire avec les garanties supplémentaires.